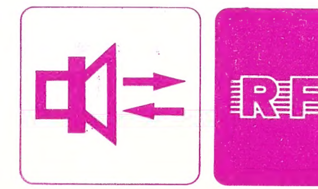


Изготовитель:
VEB FUNKWERK KÖLLEDA
Betrieb des VEB Kombinat Nachrichtenelektronik
DDR – 5234 Kölleda
Телефон: 80 · Телетайп: 61-7551
Телеграфн. адр.: funkwerk kölleda

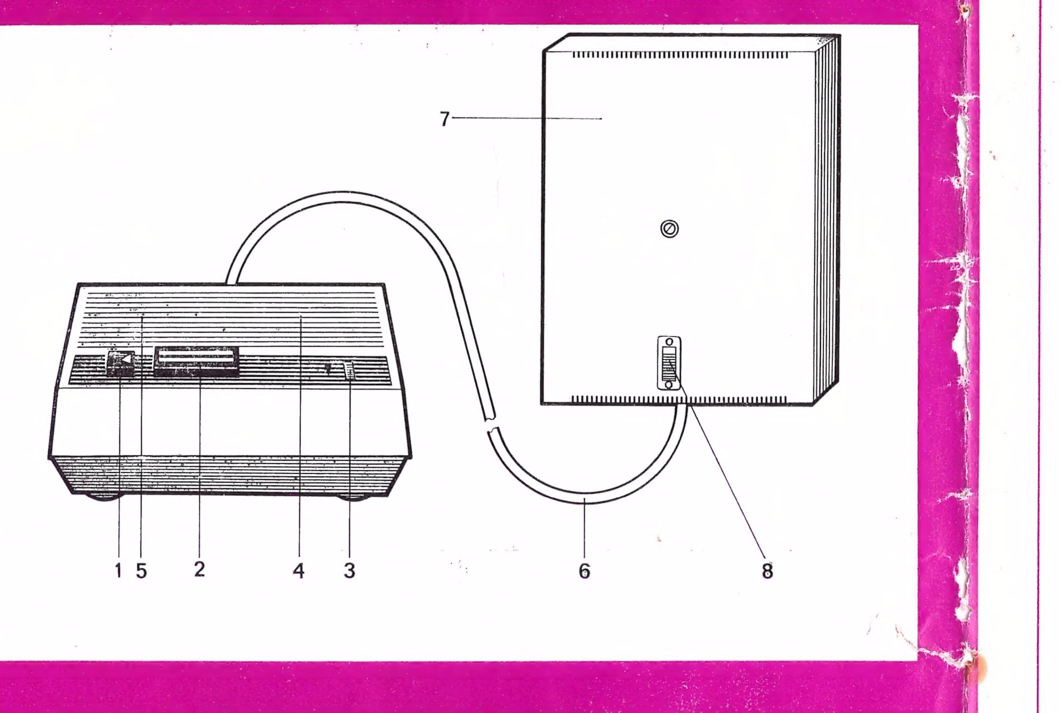
Рисунки не обязывают
Оставляем за собой право на изменения в смысле технического прогресса или более рационального производства.
Издатель: VEB FUNKWERK KÖLLEDA
Проспект составлен: Serfling, AD
Редактор: Knabe, AD
Перевод: INTERTEXT, Erfurt
Оформление: E. Gaubitz, Erfurt
Набор и печать: VEB DLB Druckerei Sömmerda
Расрешение на печать: Rl 322/85
Выпуск: IV/1980



Инструкция по эксплуатации переговорных устройств

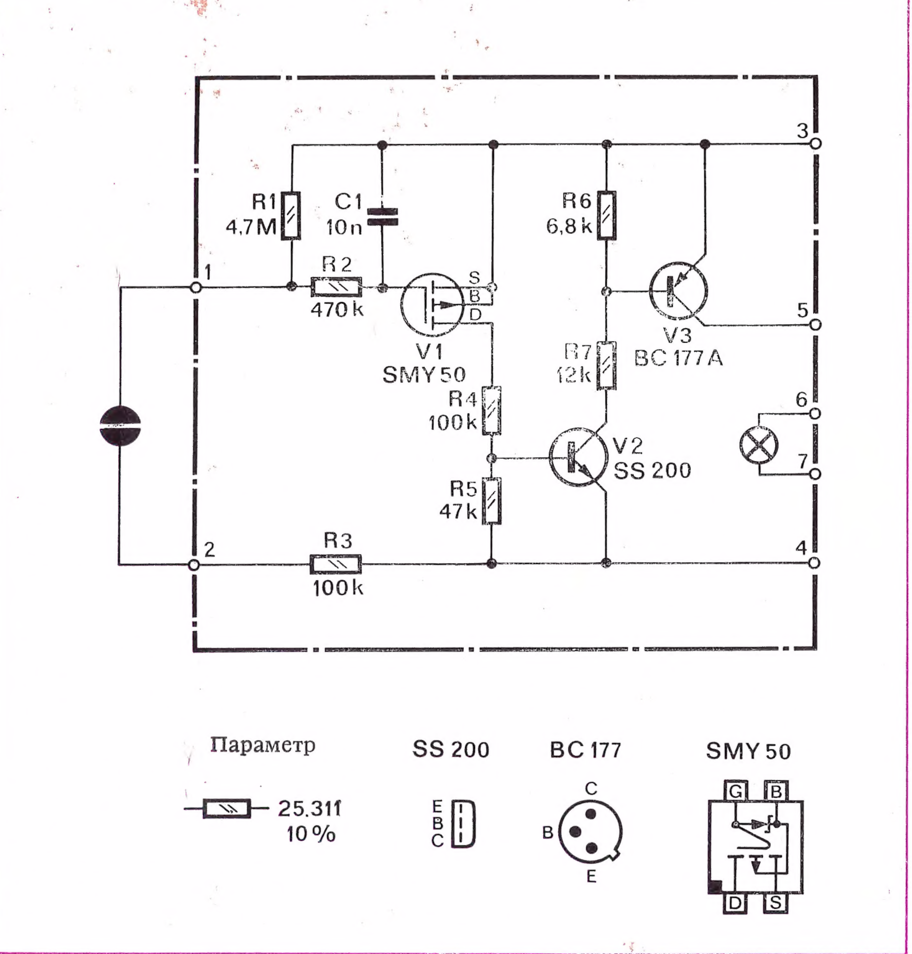
Добавочный аппарат
тип WL 1 К 55-2

№ 8741.055-00002

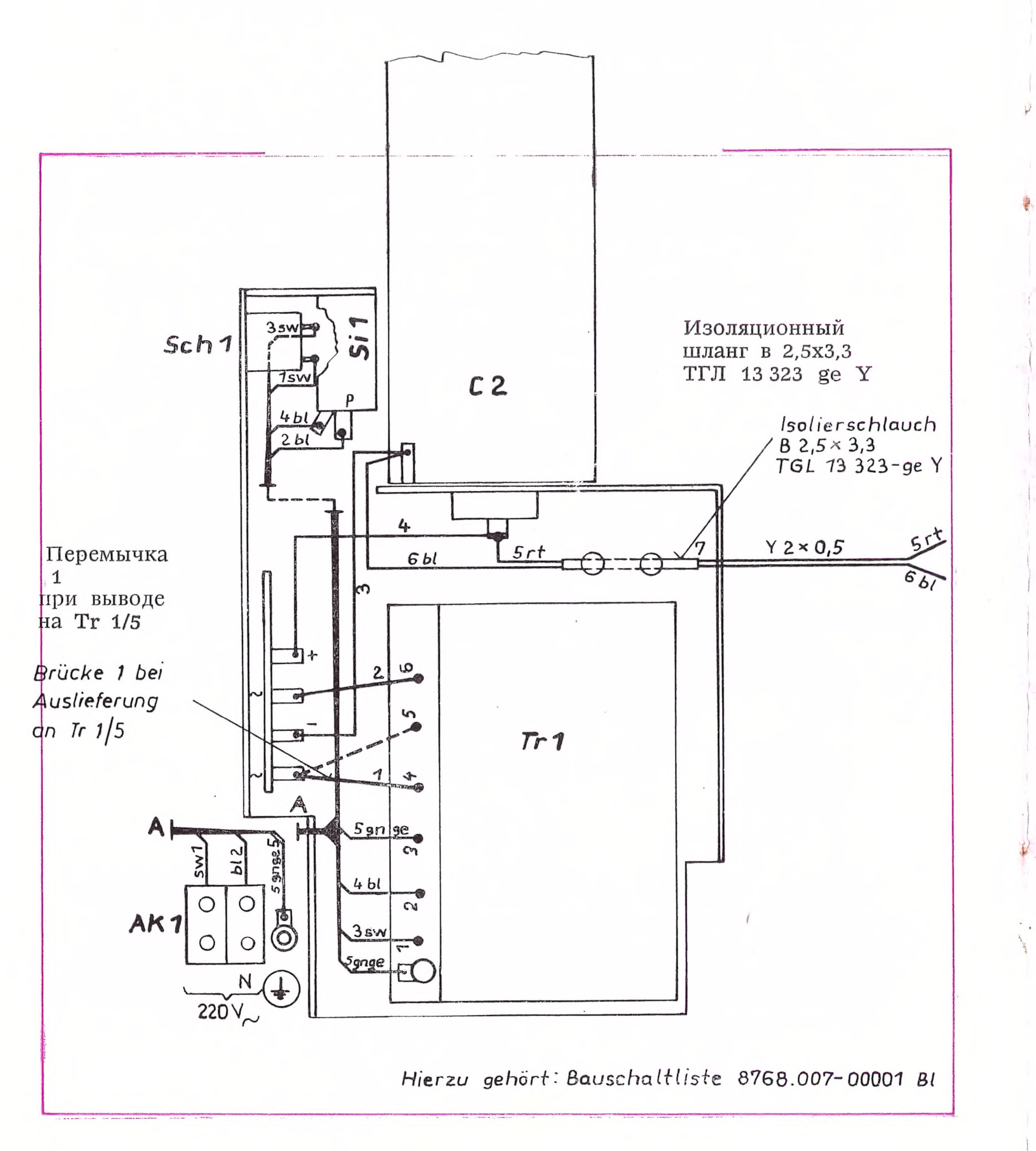


1 Арретируемая клавиша вызова с контрольной лампочкой
2 Разговорная (сенсорная) клавиша
3 Регулятор громкости
4 Микрофон
5 Громкоговоритель
6 Соединительный провод прибл. 3 м
7 Стенной соединительный ящик с распределителем и блоком питания
8 Сетевой выключатель SVG 7

Та 2 Сенсорная клавиша 8741.050-01080
принципиальная схема 8741.050-01080 Sp



Блок питания SVG 7
черт. № 8768.007-00001 Вр



1. Назначение

В проводной системе установок переговорных устройств с помощью добавочного аппарата WL 1 K 55-2 могут быть установлены телефонные связи с одним из основных аппаратов, например, WL 10 K 51-2, WL 20 K 50-2 или WLR 2 K 57, причём основной аппарат работает методом связи «Связь звездой».

Вызывающий абонент добавочного аппарата подаёт на основной аппарат акустический и оптический сигнал, а в обратном случае абонент основного аппарата может немедленно разговаривать с абонентом добавочного аппарата. Кроме этого при помощи двух аппаратов WL 1 K 55-2 возможно создание переговорной установки «дуо», причём каждый из двух абонентов может быть вызван непосредственно голосом.

Примечание:

Установка, дополнительное обору дование и ремонт могут выполняться только специалистом, который, на основе своих знаний и опыта, может квалифицированно производить работы.

(См. ТГЛ 200 - 0600, стр. 16, а также ТГЛ 200-0619, лист 1).

2. Инструкция по эксплуатации

2.1. Ввод в эксплуатацию

Сетевой выключатель SVG 7* в настенной приборной части установить в положение «I» (не требуется при центральном электропитании).

2.2 Установление телефонной связи

Добавочный аппарат вызывает основной аппарат.

— Нажать клавишу вызова (зелёную) до упора и пока не загорится контрольная лампочка.

— Если вызываемый абонент ответил, то клавишу вызова следует освободить повторным нажатием. Во время сообщения легко нажимать разговорную клавишу (красную) так, чтобы палец соприкасался с обеими сенсорными плоскостями.

Воспроизводящий громкоговоритель отрегулировать с помощью регулятора громкости.

Основной аппарат вызывает добавочный аппарат.

Поскольку добавочный аппарат вызывается основным аппаратом непосредственно голосом, то абонент должен только нажать на разговорную клавишу (красную) на время своего ответа.

Переговорная установка «дуо»

Если при помощи двух добавочных аппаратов WL 1 K 55-2 была создана переговорная установка «дуо», то для установления связи с другим абонентом следует нажать на клавишу вызова, при этом загорается контрольная лампочка. После нажатия на разговорную кла-

* Не входит в объём поставки

вишу можно немедленно разговаривать с вызываемым абонентом. Процесс разговора протекает как обычно.

По окончании разговора для разъединения связи следует освободить клавишу вызова.

Добавочный аппарат желает установить связь с другим добавочным аппаратом.

При связи звездой соединение между двумя добавочными аппаратами может быть установлено только через посредство основного аппарата.

Этот разговор слышен на основном аппарате, и абонент последнего может принимать участие в разговоре.

2.3. Дополнительные устройства

Устройство блокировки малых сигналов KSS 14 черт. № 8762.014-00001

Обязательно необходимо при эксплуатации аппарата по проводу почты!

(Присоединение см. примечание, пункт 1)

Прочие разговорные клавиши*

(Присоединение к клеммам E и H аппарата)

Вторичный телефон ZH тип 8762.7-2

(Присоединение к клеммам E-A-G-F аппарата)

Добавочный усилитель

(Присоединение к клеммам 7-8 настенного распределителя).

Магнитофон*

(Присоединение к клеммам 9-10 настенного распределителя).

3. Уход

Поверхность корпуса очищается сухой тряпкой. Не разрешается использование жидких средств для чистки!

Прорези для вентиляции и амбюшуры должны быть открыты. Сенсорная клавиша должна быть сухая и чистая!

4. Указания по ремонту

4.1 При замене вышедших из строя предохранителей соблюдать указанные данные!

Сигнальную лампу накаливания на пониженное напряжение MSK A, 24 B, 0,025 A, имеющуюся в клавише вызова, можно заменить после снятия колпачка (вертикально к поверхности обслуживания) при помощи съёмника для ламп.

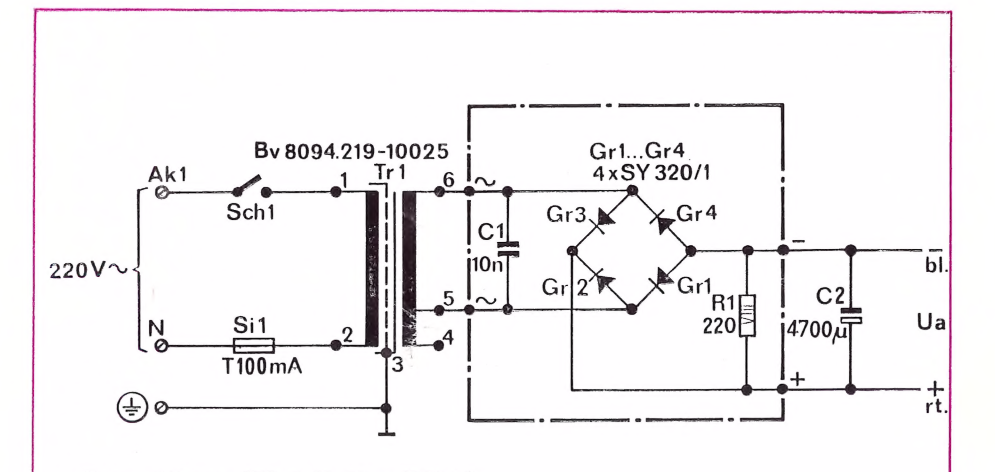
4,2 Повреждения, не указанные в пункте 4.1., устраняются ближайшей гарантийной мастерской.

4.3 Зарубежные покупатели должны сообщить о всех неисправностях, кроме указанных в пункте 4.1., в технико-торговое бюро предприятия внешней торговли ГДР Электротехник Экспорт-Импорт в соответствующей стране или в сервисную службу за рубежом для переговорных устройств в ФЕБ Функунд Фернмельдеанлагенбау Берлин.

* Не входит в объём поставок ФЕБ Функверк Кёлледа

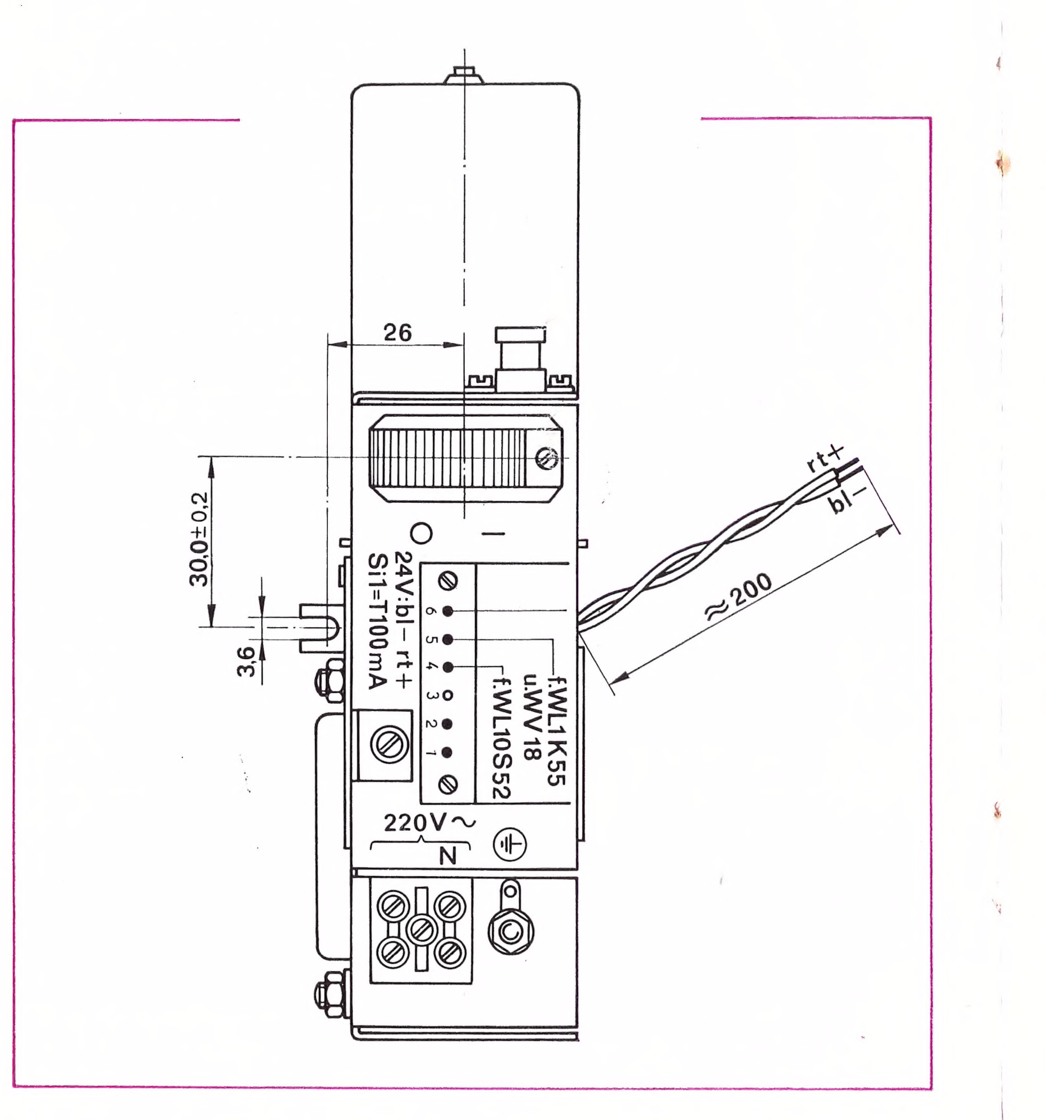
Блок питания SVG 7

черт. № 8768.007-00001 Sp



Блок питания SVG 7

черт. № 8768.007-00001

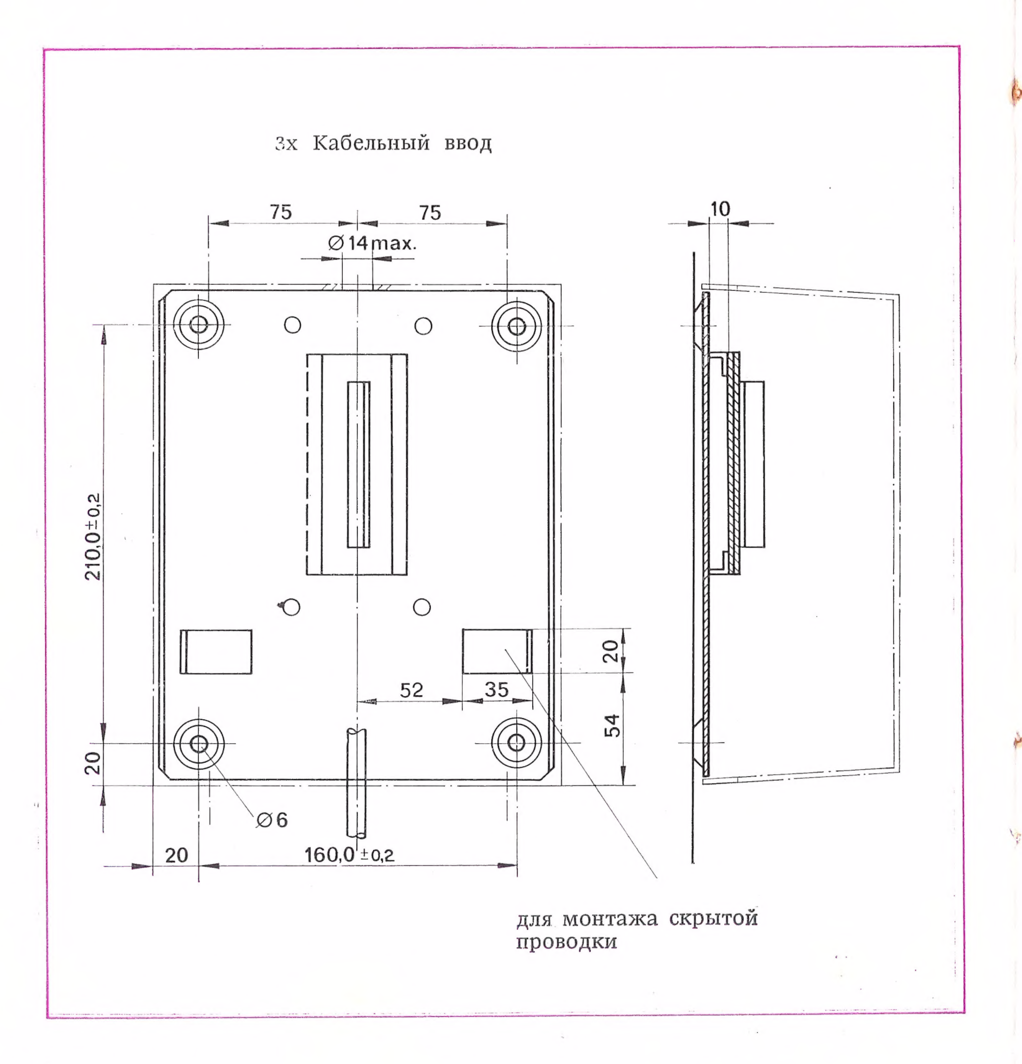


5. Технические данные

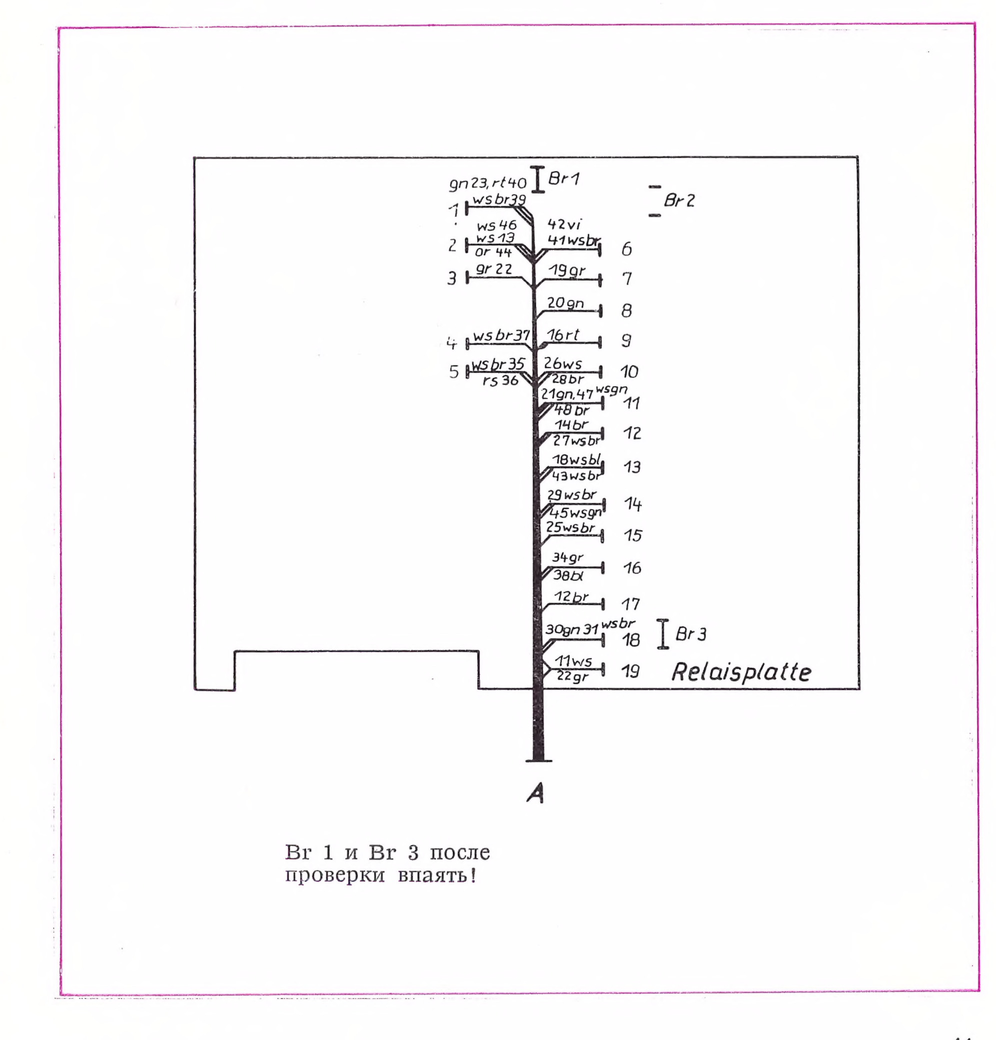
Указанные данные в основном действительны для температуры (20±5)°C и для рабочего постоянного напряжения 24 В.

Стандарт:	ТГЛ 36509 тип С
Вид связи:	связь звездой
Количество проводов: (2-жильные провода)	один провод
Расположение усилителя:	децентральное
Рабочее напряжение:	(24±2,4) В; напр. помех ≦ 0,24 В
Количество абонентов:	1
Кабель:	неэкранированный кабель дальней связи с диаметром жилы 0,5мм
Доп. сопротивление петли постоянного тока	макс. 2000 Ом
Потребление тока	
при холостом ходе:	≧ 15 мА
при нормальной работе:	прибл. 185 мА в направлении передачи
	прибл. 250 мА в направлении приёма при полностью модулированном EV 17-2 (речь)
Диапазон передачи:	0,4 кГц · · · 6 кГц
Уровень звука воспроизведения:	≧ 75 дб
Слоговая разборчивость:	> 75 %
Степень защиты по ТГЛ 15165:	IP 20
Класс эксплуатации по ТГЛ 9200:	—5/+40/+30/80/1-01
Подслушивание:	невозможно
Возможности подключения:	внешняя разговорная клавиша вторичный телефон добавочный усилитель магнитофон
Размеры:	
настольная часть аппарата:	ок. 170x72x143 мм
настенная часть аппарата:	ок. 200x250x94 мм
Вес: настольная часть аппарата:	ок. 0,85 кг
настенная часть аппарата: (в сборе со всеми узлами, без SVG 7)	ок. 2,25 кг

6. Схема крепления и схема соединений настенного распределителя

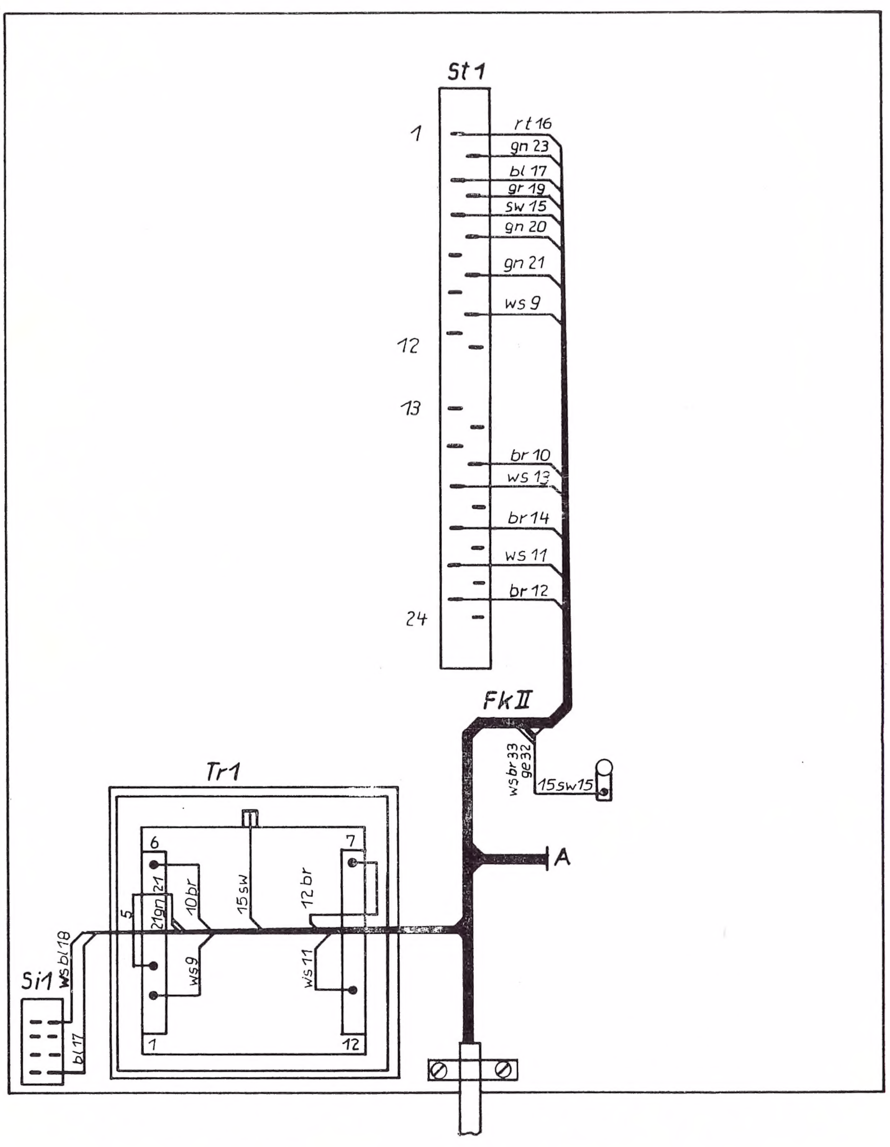


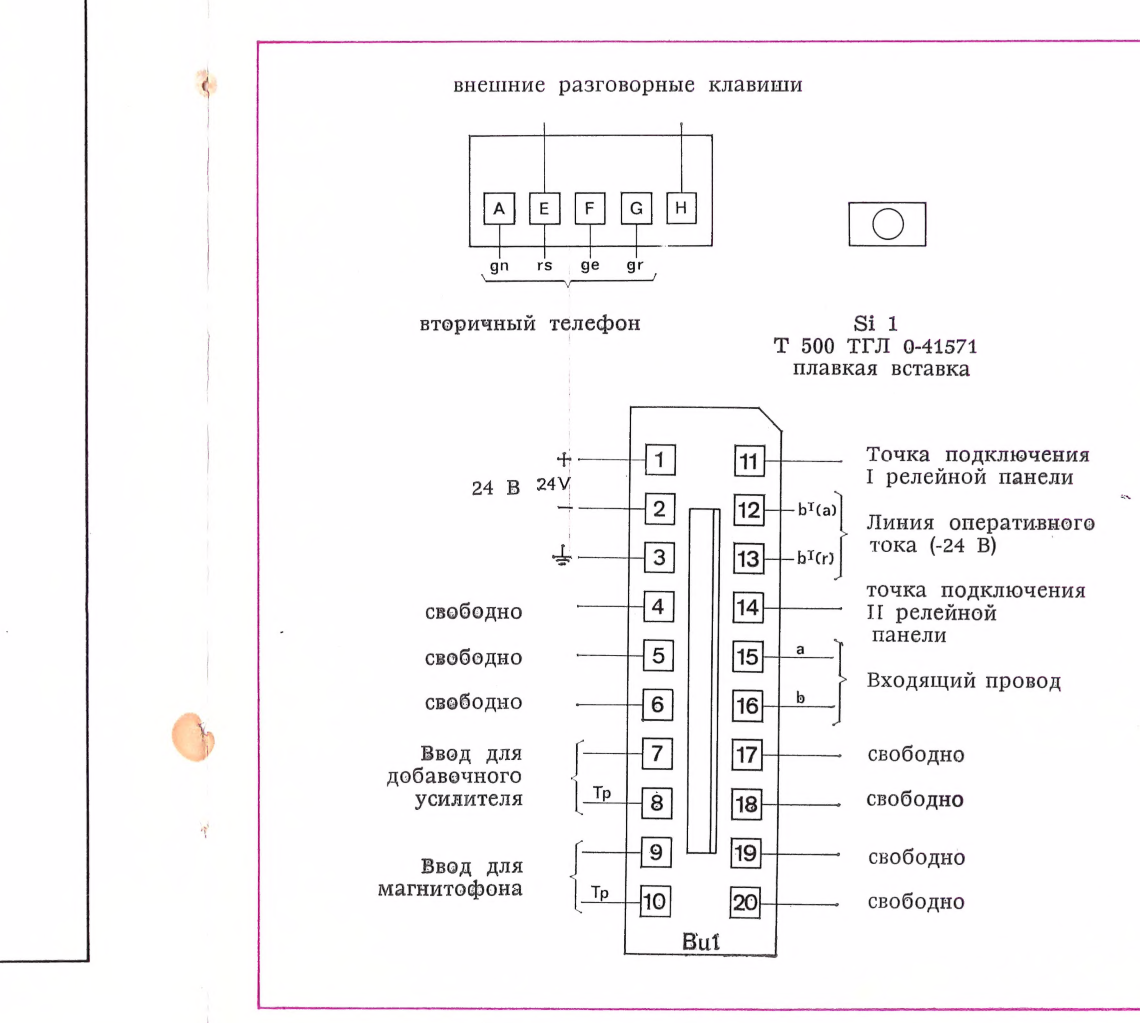
Релейная панель



Добавочный аппарат WL 1 K 55

черт. № 8741.055-00002 Вр лист 2





7. Выдержка из списка запасных частей WL 1 K 55-2

Краткое обозн.	Наименование	Инв. №
D1	Кремниевый планарный диод	SAY 32L 2/13
D2; D5; D6	Кремниевый планарный диод	SAY 17L 2/13 ТГЛ 25 184
D3; D401; D402	Кремниевый планарный диод	SAY 18L 2/13
ZD 1	Диод Зенера	SZX 21/15
KL	Сигнальная лампочка	MSKA 24 В 0,025 А ТГЛ 10449
S; B	Реле	NSF 30.4-024 ТГЛ 200 3796 - Ag Pd
Lt 1	Громкоговоритель	Тип 123 M (8 Ом 1 ВА)
Mi 1	Дин. микрофонный капсюль	DK 323
Si 1	Плавкая вставка в стеклянной оправе	T 500 ТГЛ 0-41571
T1; T402; T403; T404	Кремниевый транзистор	SC 206 C ТГЛ 27141
T2; T3	Кремниевый транзистор	SC 239e ТГЛ 27141
T101; T102; T401	Кремниевый транзистор	SC 207c ТГЛ 27141
T 4	Кремниевый транзистор	SF 127c ТГЛ 200-8439
T 5	Кремниевый транзистор	KT 801A
T 6	Кремниевый транзистор	SS 200
A 201	Интегрированная схема	A211 D ТГЛ 29107
Ta 1	Светящийся ползунковый клавишный переключатель	0642.210-50011 Bv 99011
Ta 2	Сенсорная клавиша	8741.050-01080 (4)
Tr 1	Переходный линейный трансформатор	8094.112-50011
VV 21-1	Предварительный усилитель без регулировки дин. диапазона	8311.021-00001 (3)
EV 17-2	Приёмный усилитель	8333.017-00002 (3)

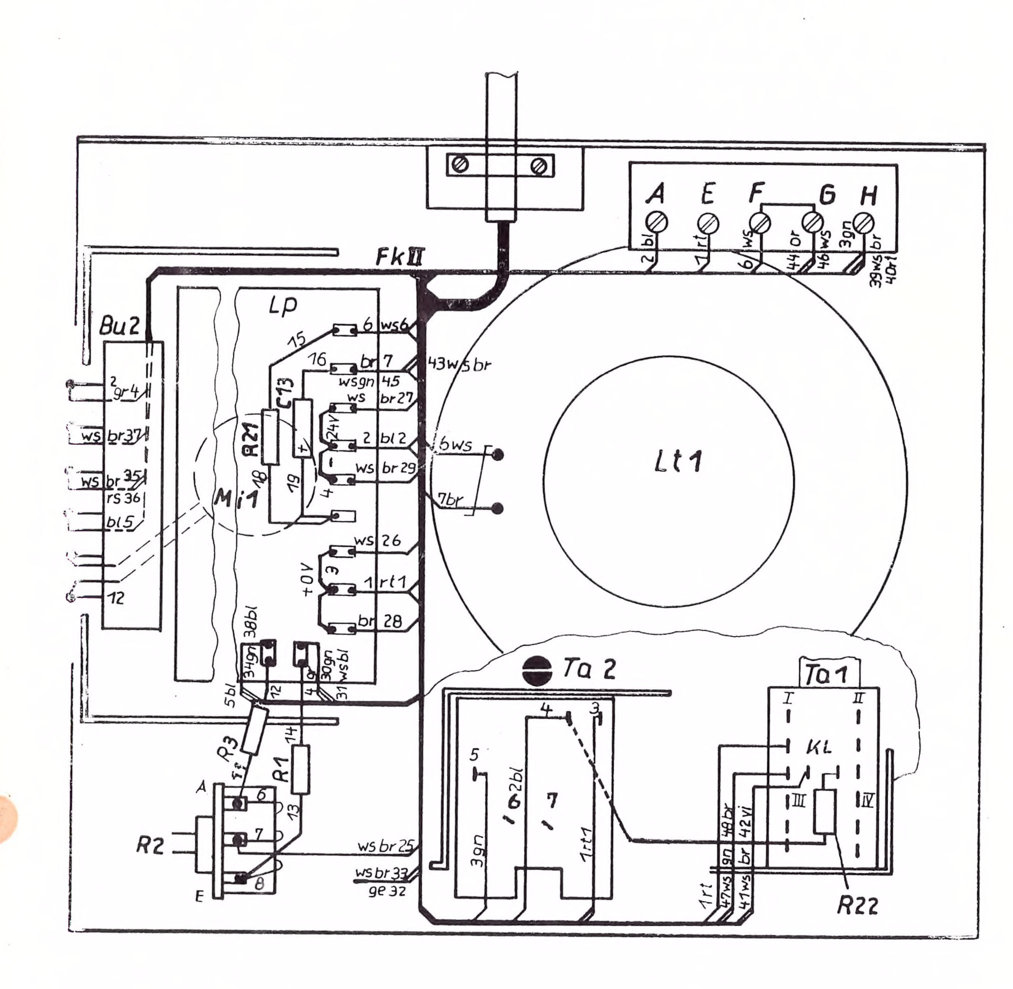
7.1 Выдержка из списка запасных частей SVG 7

Краткое обозн.	Наименование	Инв. №
Gr.1; Gr.2; Gr.3; Gr.4	Кремниевый выпрямительный диод	SY 320/1 ТГЛ 28818
Sch. 1	Встраив. полз. переключат.	№ 21273.19
Si 1	Плавкая вставка в стеклянной оправе	T 100 ТГЛ 0-41571
Tr 1	Сетевой трансформатор	8094.219-10025

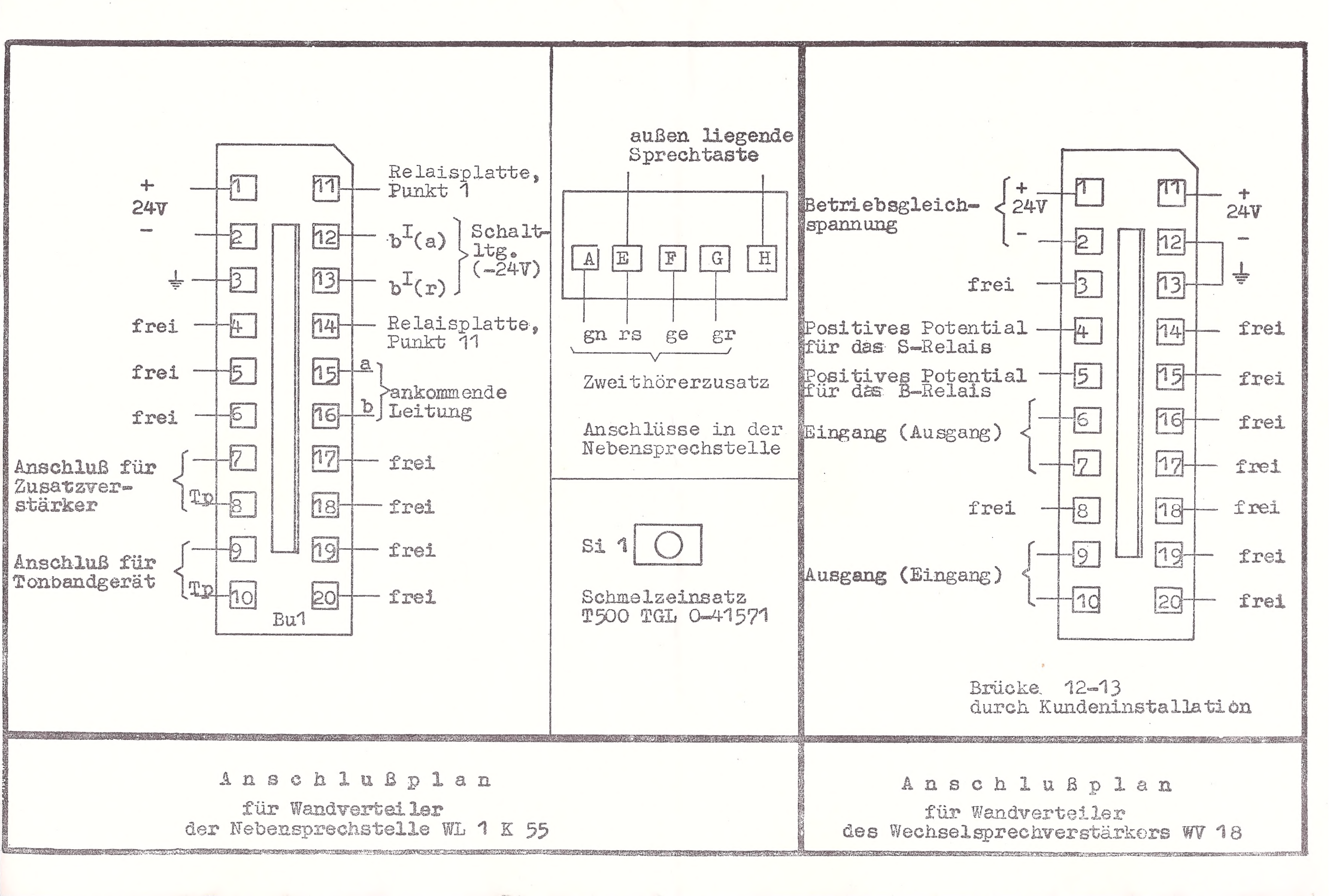
8. Приложенная документация

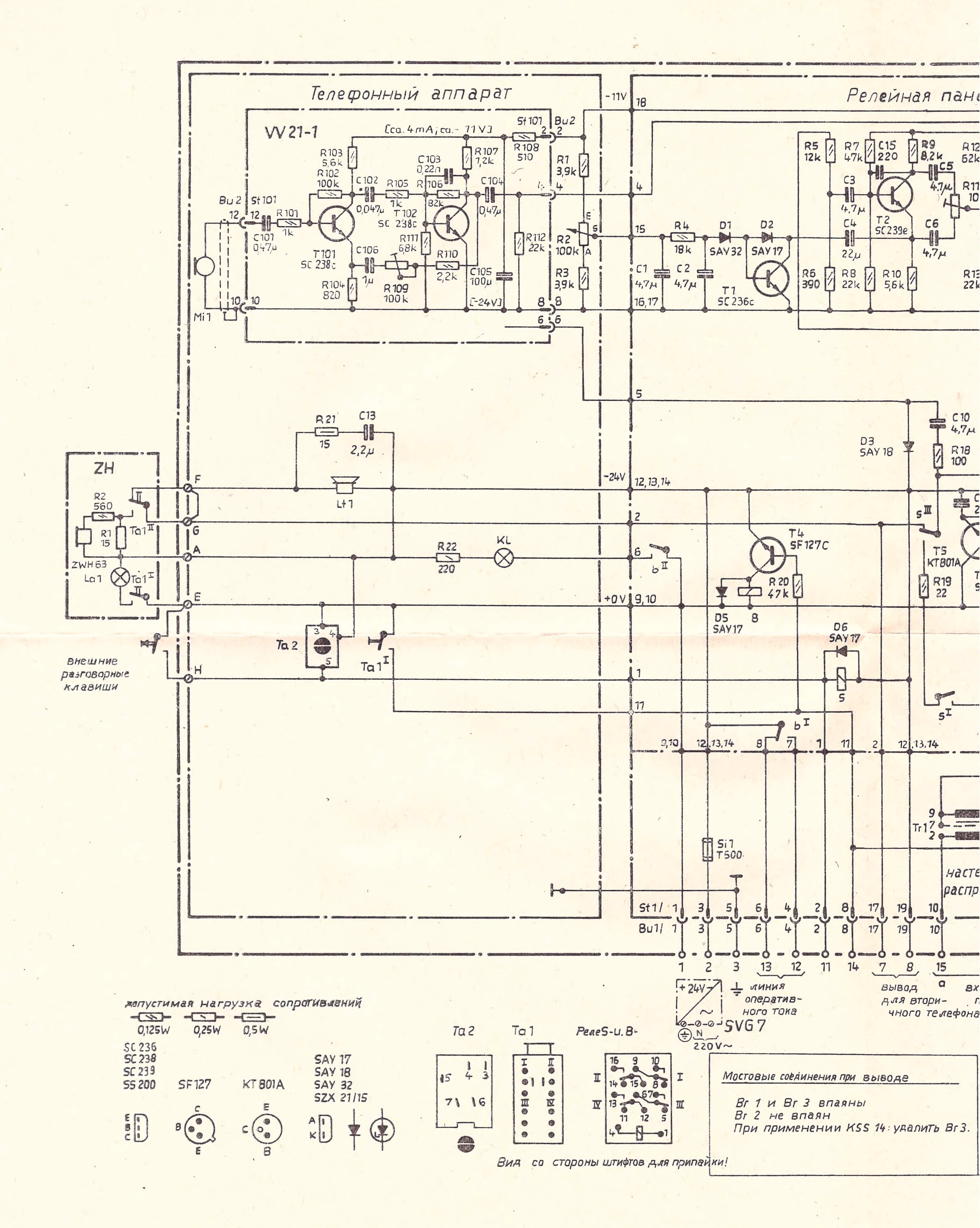
Добавочный аппарат WL 1 K 55-2 — 8741.055-00002 S p / Bp

Блок питания SVG 7 — 8768.007-00002 S p / Bp

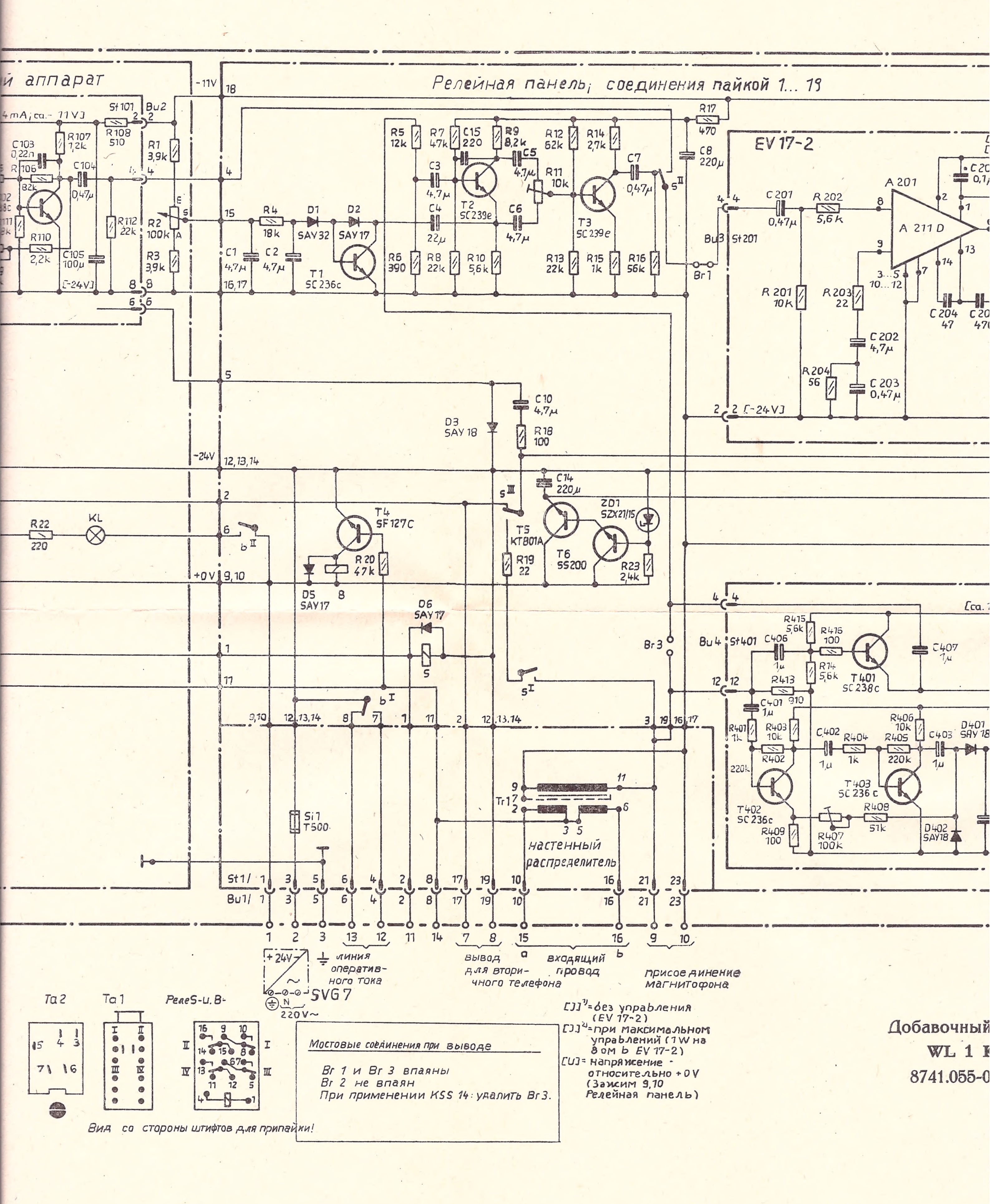


Добавочный аппарат WL 1 K 55-2
черт. № 8741.055-00002 Bp, л. 1

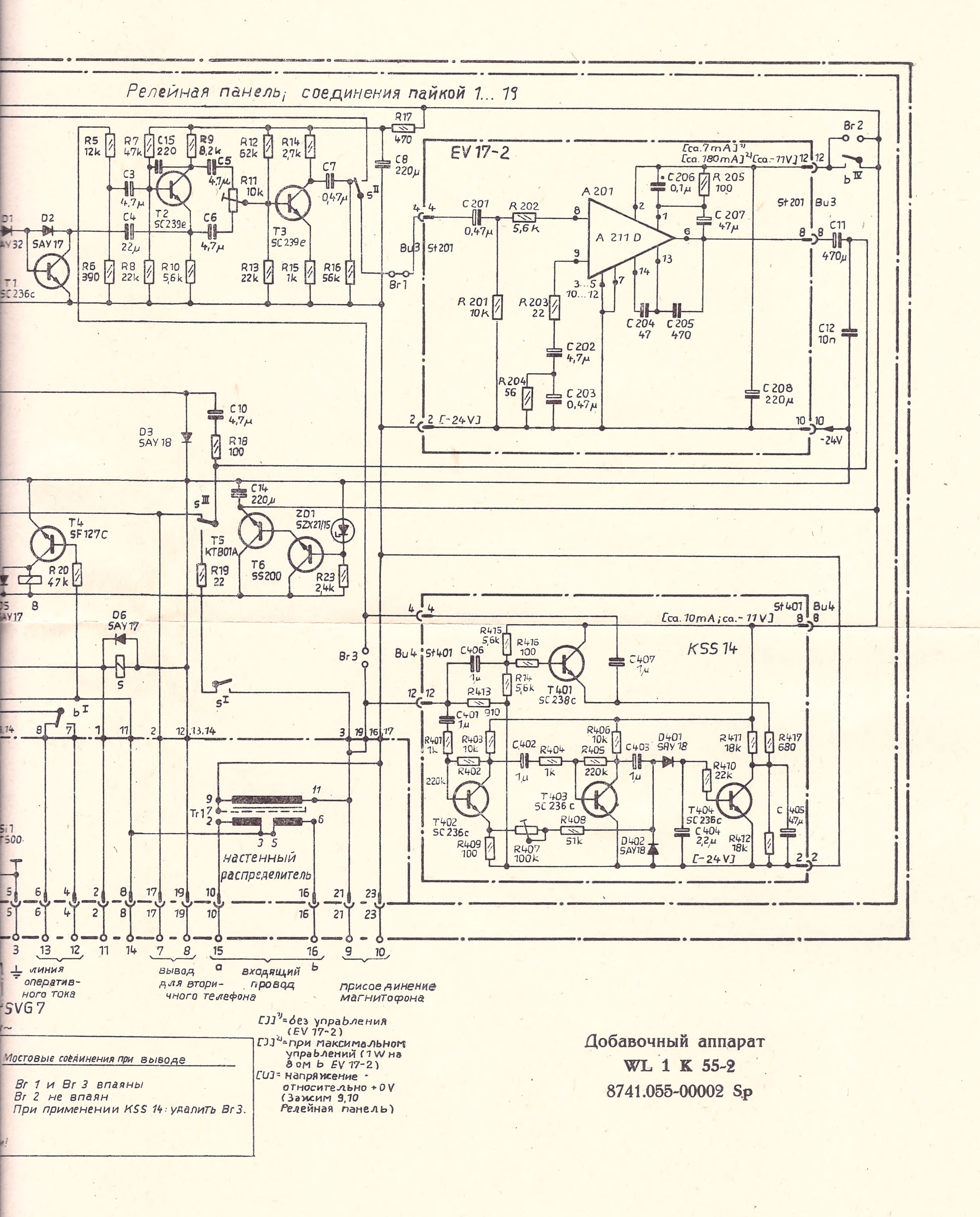

+
24V
-
Relaisplatte, Punkt 1
bI(a)
bI(r)
Schaltltg. (-24V)
Relaisplatte, Punkt 11
frei
frei
frei
a
b
ankommende Leitung
Anschluß für Zusatzverstärker
Tp
Anschluß für Tonbandgerät
Tp
frei
frei
frei
frei
Bu1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
außen liegende Sprechtaste
A
E
F
G
H
gn rs ge gr
Zweithörerzusatz
Anschlüsse in der Nebensprechstelle
Si 1
Schmelzeinsatz T500 TGL 0-41571
Betriebsgleichspannung
+
24V
-
frei
Positives Potential für das S-Relais
Positives Potential für das B-Relais
Eingang (Ausgang)
frei
Ausgang (Eingang)
+
24V
-
frei
frei
frei
frei
frei
frei
frei
Brücke 12-13 durch Kundeninstallation
A n s c h l u ß p l a n
für Wandverteiler
der Nebensprechstelle WL 1 K 55
A n s c h l u ß p l a n
für Wandverteiler
des Wechselsprechverstärkors WV 18



Телефонный аппарат
Релейная пан
VV 21-1
[ca. 4 mA; ca. - 11 V]
-11V
ZH
внешние разговорные клавиши
-24V
+0V
Mi 1
KL
Lt 1
Ta 2
Ta 1
Si 1 T500
Tr 1
St 1/
Bu 1/
SVG 7
220 V~
линия оперативного тока
вывод для вторичного телефона
допустимая нагрузка сопротивлений
0,125W
0,25W
0,5W
SC 236
SC 238
SC 239
SS 200
SF 127
KT 801A
SAY 17
SAY 18
SAY 32
SZX 21/15
Реле S- u. B-
Вид со стороны штифтов для припайки!
Мостовые соединения при выводе
Br 1 и Br 3 впаяны
Br 2 не впаян
При применении KSS 14: удалить Br 3.



й аппарат
Релейная панель; соединения пайкой 1... 19
EV 17-2
A 211 D
-11V
-24V
+0V
KL
настенный распределитель
SVG 7
220V~
линия оперативного тока
вывод для вторичного телефона
входящий провод
присоединение магнитофона
Ta 2
Ta 1
РелеS-u. B-
Вид со стороны штифтов для припайки!
Мостовые соединения при выводе
Br 1 и Br 3 впаяны
Br 2 не впаян
При применении KSS 14: удалить Br 3.
[ ]¹⁾ = без управления (EV 17-2)
[ ]²⁾ = при максимальном управлений (1W на 8 ом b EV 17-2)
[U] = напряжение - относительно +0V (Зажим 9,10 Релейная панель)
Добавочный
WL 1 K
8741.055-0



Релейная панель; соединения пайкой 1... 19
EV 17-2
KSS 14
A 201
A 211 D
Bu3
St201
Bu4
St401
Br 1
Br 2
Br 3
Tr1
[ca. 7 mA] 1)
[ca. 180 mA] 2) [ca. -11V]
[ca. 10 mA; ca. - 11 V]
[-24 V]
-24V
T1 SC 236c
T2 SC 239e
T3 SC 239e
T4 SF 127C
T5 KT801A
T6 SS200
ZD1 SZX21/15
D2 SAY 17
D3 SAY 18
D6 SAY 17
T401 SC 238c
T402 SC 236c
T403 SC 236 c
T404 SC 236c
D401 SAY 18
D402 SAY18
настенный распределитель
линия оперативного тока
вывод для вторичного телефона
входящий провод
присоединение магнитофона
FSVG 7
[J] 1) = без управления (EV 17-2)
[J] 2) = при максимальном управлении (1 W на 8 ом b EV 17-2)
[U] = напряжение - относительно + 0 V (Зажим 9,10 Релейная панель)
Мостовые соединения при выводе
Br 1 и Br 3 впаяны
Br 2 не впаян
При применении KSS 14: удалить Br 3.
Добавочный аппарат
WL 1 K 55-2
8741.055-00002 Sp